



## REGLEMENT DER VERSTEIGERUNG

### 1. Gegenstand der Versteigerung

Gegenstand dieser öffentlichen Versteigerung ist der Verkauf von Sägerundholz.

Das gegenwärtige Dokument regelt die Bedingungen und Fristen, gemäß welchen die Versteigerung durchgeführt werden muss.

Von Seiten des Zuschlagsempfängers sind keine einseitigen Abänderungen, von dem, was in diesem Dokument vorgeschrieben ist, erlaubt.

Die angegebenen Mengen sind Schätzwerte und können daher variieren.

### 2. Beschreibung des Versteigerungsobjektes

Sägerundholz Fichte, Herkunft Latemar:

- Ca. **1.500 Festmeter (fm) entrindetes Sägerundholz Einheitsassortiment ABCD** (im Aug-Sept. 2023 im Nasslager eingelagert); Länge 4,15 m; hoher Starkholzanteil, Durchmesser ab 20 cm Zopf; Preis in Euro/fm ohne Rinde (ohne MwSt.);

Abholungszeitraum: innerhalb 15. Juni 2024

Kontakte für Erläuterungen und Besichtigung:  
Pardeller Bernd, Tel. 335 1248379

### 3. Angebot

Das Angebot, nach verpflichtender Besichtigung, versteht sich franco Holzlagerplatz Karersee ist ohne Mehrwertsteuer zu erstellen.

Das Angebot (ohne MwSt.) muss in einem **verschlossenen Umschlag mit der Aufschrift „Versteigerung Sägerundholz Latemar März 2024“** im Sägewerk Latemar, Karerseestraße 110, 39056 Welschnofen, eintreffen.

## REGOLAMENTO ASTA PUBBLICA

### 1. Oggetto dell'asta

Oggetto della presente asta pubblica è la vendita di legname/tondame.

Il presente documento disciplina le condizioni e i termini, ai quali l'asta pubblica deve essere svolta.

Non sono ammesse variazioni unilaterali da parte dell'aggiudicatario di quanto disposto nel presente documento.

Le quantità indicate sono stimate e possono pertanto variare.

### 2. Descrizione dell'oggetto dell'asta

Legname di abete rosso, provenienza Latemar:

- ca. **1.500 metri cubi (mco) legname/tondame scortecciato, assortimento unico ABCD** (i tronchi sono da agosto-settembre 2023 nel deposito irrigato), lunghezza 4,15 m; spessori elevati, con diametro >20 cm in cima; prezzo in Euro/mco senza corteccia (IVA esclusa);

Periodo per il ritiro: entro il 15 giugno 2024

Contatti per maggiori informazioni e sopralluogo:  
Pardeller Bernd, Tel. 335 1248379

### 3. Offerta

L'offerta, dopo un sopralluogo obbligatorio, si intende franco per il rispettivo deposito di legname Lago di Carezza è da presentare al netto d'IVA.

L'offerta (al netto d'IVA) dovrà essere contenuta in **busta chiusa, riportante la seguente dicitura: "Asta pubblica legname/tondame Latemar marzo 2024"** e dovrà pervenire presso la segheria Latemar, Via Carezza 110, 39056 Nova Levante.

**Abgabetermin für das Angebot:****08.03.2024, 11:00 Uhr**

Angebote, die nach dem obgenannten Datum eintreffen, werden nicht mehr berücksichtigt.

Angebotsöffnung: 08.03.2024, 11:00 Uhr.

**4. Ort der Versteigerung**

Vorgesehen ist die Versteigerung beim Sägewerk Latemar, Karerseestraße 110, 39056 Welschnofen.

Die Angebote werden in Anwesenheit von zwei Zeugen geöffnet.

Den Zuschlag erhält derjenige, der den höchsten Preis bietet.

**5. Verpflichtungen des Ankäufers**

Mit der Teilnahme verpflichtet sich die Firma alle Bedingungen und Anforderungen, die in den Artikeln dieses Reglements festgelegt sind, zu akzeptieren und zu erfüllen.

Der Ankäufer muss alle genannten Verpflichtungen einhalten, insbesondere:

- a) Der Käufer holt das Sägerundholz in Absprache mit dem Leiter der Forstlichen Aufsichtsstelle spätestens innerhalb 15. Juni 2024 auf eigene Kosten ab. Es besteht die Möglichkeit, werktags das Aufladen des Holzes vonseiten des Verkäufers zum Aufpreis zu beanspruchen (2,00 Euro/fm sofern am Lagerplatz oder 4,00 Euro/fm an Hauptstraße).
- b) Jeder Abtransport erfolgt nach fotografischer Dokumentation der Ladung mit gut sichtbaren Stirnflächen der Stämme (nur eine Trennseite) am Lagerplatz. Im Lieferschein müssen Datum, Uhrzeit von Abfahrt und Ankunft am Bestimmungsort, Festmeter sowie Anzahl der Stämme festgehalten sein. Fotos der Ladung und Lieferschein sind vor dem Abtransport vom Lager mittels WhatsApp dem Leiter der Forstlichen Aufsichtsstelle zu übermitteln bzw. zu hinterlegen. Die Werksvermessung jeder Fuhre muss innerhalb des laufenden Monats per E-Mail an die Forstliche Aufsichtsstelle übermittelt werden.
- c) Für die Rechnungslegung gilt – sofern nicht einvernehmlich im Vertrag anders vereinbart – für Sägerundholz die Werksvermessung (geeichte Messanlagen), wobei eine

**Termine consegna dell'offerta:****08.03.2024, ore 11:00**

Le offerte pervenute successivamente alla scadenza del termine suddetto non saranno ritenute valide e pertanto non ammesse all'asta.

Apertura offerte: 08.03.2024, ore 11:00.

**4. Luogo dell'asta pubblica**

L'asta pubblica avrà luogo presso la segheria Latemar, Via Carezza 110, 39056 Nova Levante.

Le offerte verranno aperte alla presenza di due testimoni.

L'aggiudicazione avverrà a favore dell'offerta a miglior prezzo.

**5. Oneri dell'acquirente**

Con la partecipazione, la ditta si impegna ad accettare e rispettare tutte le condizioni e prescrizioni previste negli articoli del presente regolamento.

L'acquirente dovrà rispettare tutte gli oneri previsti e in particolare:

- a) L'acquirente ritirerà il legname/tondame dopo concertazione con il comandante della stazione di vigilanza forestale, entro il 15 giugno 2024, a proprie spese. Il venditore offre nei giorni lavorativi la possibilità di un eventuale carico del legname ad un supplemento del prezzo (di 2,00 Euro/mco al deposito o di 4,00 Euro/mco all'incrocio strada statale).
- b) Ogni trasporto avverrà dopo documentazione fotografica del carico, immagazzinato nel deposito e con le estremità terminali dei tronchi (solo un lato) chiaramente visibili. La bolla di consegna deve includere data, ora di partenza e di arrivo a destinazione, volume e numero di tronchi. Prima della rimozione dal deposito, le foto del carico e della bolla di consegna devono essere inviate via WhatsApp al responsabile della stazione di vigilanza forestale o depositato dalla stazione. La misurazione di ogni carico deve essere inviata entro il mese corrente alla stazione di vigilanza forestale.
- c) Ai fini della fatturazione, - se non concordato diversamente nel contratto - per il legname da taglio vale quel quantitativo misurato (apparecchio calibrato), che dimostri conformità tra i carichi effettivamente trasportati.



- Übereinstimmung mit den abtransportierten Ladungen belegt werden muss.
- d) Übergang von Besitz und Risiken: Es wird festgehalten, dass Besitz und jegliche Risiken der Verkaufsware im Moment der Übernahme durch den Käufer auf letzteren übergehen.
- e) Fakturierung und Endabrechnung, Zahlungsziele: Die verkaufende Partei stellt mit Abschluss der vertraglichen Vereinbarung eine Rechnung für die gesamte, vorher erwähnte Verkaufsware aus. Sollte sich am Ende der Operation bzw. bei Fristende eine Differenz zur anfänglichen Rechnung ergeben, wird eine Zusatzrechnung (für die Differenz als Plus) bzw. eine Gutschrift (für die Differenz als Minus) ausgestellt.
- f) Die Zahlungsverpflichtung entsteht für abtransportiertes Holz monatlich, die Zahlung erfolgt spätestens innerhalb 30 Tagen des darauffolgenden Monats.
- g) Bei Verfall der festgelegten Frist gemäß a) wird der Holzverkauf - sofern nicht einvernehmlich anders vereinbart - abgeschlossen. Bei nicht erfolgter Zahlung der Vorausrechnung geht der Anspruch auf das bereit gestellte Holz verloren.
- h) Die Agentur Landesdomäne behält sich das Recht vor, eine Bankgarantie in Höhe von 10% des verkauften Loses zu verlangen.
- d) Passaggio di proprietà e dei rischi: Si fa presente che la proprietà e ogni rischio connesso alla merce passa all'acquirente nel momento del esbosco da parte dell'acquirente.
- e) Fatturazione e rendiconto finale, termini di pagamento: L'Agencia Demanio provinciale, alla conclusione dell'accordo contrattuale, emetterà una fattura per la complessiva merce prima menzionata. Qualora al termine dell'operazione o alla scadenza risulterà una differenza quantitativa, verrà emessa una fattura aggiuntiva (per quantità in più) o una nota di accredito (per quantità in meno).
- f) Il pagamento avviene mensilmente per carichi trasportati, entro 30 giorni del mese successivo.
- g) In caso di scadenza del termine, indicato come al punto a), la vendita del legname si conclude – se non concordato diversamente. In caso di mancato pagamento della fattura entro il termine indicato, decade il diritto di acquisto sul legname già messo a disposizione.
- h) L'Agencia Demanio provinciale si riserva il diritto di chiedere una fidejussione bancaria del 10% del lotto venduto.

## 6. Weitere Verpflichtungen des Käufers

Der Käufer hat eventuelle Vorschriften bzw. Anordnungen seitens der Agentur Landesdomäne jederzeit zu befolgen.

Der Käufer befreit weiters die Agentur Landesdomäne von jeglicher zivilen- und strafrechtlichen Haftung in Bezug auf Unfälle und andere Vorkommnisse, die sich während der Verladearbeiten bzw. des Abtransportes des Holzes, ergeben sollten. Gefahrensituationen sind durch entsprechende Maßnahmen zu kennzeichnen.

## 7. Verweis

Für alle nicht in diesem Dokument geregelten Aspekte wird auf folgende Quellen verwiesen:

- Die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen

## 6. Altri oneri dell'acquirente

L'acquirente deve osservare in ogni momento eventuali prescrizioni e provvedimenti da parte dell'Agencia Demanio provinciale.

L'acquirente esonera l'Agencia Demanio provinciale da ogni responsabilità civile e penale relativo a incidenti o altri avvenimenti che possano avvenire durante i lavori di carico e dal trasporto del legno. Situazioni di pericolo devono essere segnalate con apposite misure.

## 7. Rinvio

Per tutto quanto non risulta regolato nel presente documento si rimanda alle seguenti fonti:

- Disposizioni di legge vigenti in materia;
- Condizioni generali di contratto pubblicate sul sito dell'Agencia Demanio provinciale alla voce "Amministrazione trasparente";



- Die allgemeinen Vertragsbedingungen, welche auf der Webseite der Agentur Landesdomäne veröffentlicht worden sind;
- Die geltenden Gesetze und Vorschriften;
- Leggi e Regolamenti vigenti;

Der Verfahrensverantwortliche  
Il responsabile del procedimento

Andreas Agreiter